

МА 1720

ВАРШЕНСКА

ГРАДСКА

ФУЛКАРАДИНА

1935 / 1-2

1935



СЪДЪРЖАНИЕ:

1. Д-ръ Д. Свраковъ — Задачитъ на Варн. Гр. Филхармония
2. В. Карагйозовъ — Подайте си ржцетъ музиканти!
3. Д-ръ Ст. Стайковъ — Нашата концертна програма
4. Текстове и афоризми
5. Биографични бележки.



МАТЕЙ НЕДКОВЪ & С-ие

специална фабрика за химическо
чистене и боядисване на дрехи
съ представителства въ цѣла България

И№ 24670 от 05

Задачитъ на Варненската Гр. филхармония.

Музиката е едно отъ най висшиятъ и същевременно едно социално изкуство, създадено съ течение на вѣковетъ. Чрезъ музиката се влияе на човѣшката душа най-прѣкно и чрезъ нея по единъ най съвършенъ начинъ човѣкъ се приобщава къмъ човѣка. Чрезъ музиката, човѣшката душа, насочена чрезъ съзерцание и хармония, се облагородява. Народитъ съ течение на вѣковетъ сж си създали своя народна музика, която е въплотение на тѣлния битъ, религиозенъ мирогледъ и историческо минало.

Народната музика крепи и ободрява народа въ дни на тежки моменти. Чрезъ нея се изживяватъ споменитъ за славно минало.

Имайки това предъ видъ, Варненската градска филхармония си постави за целъ да обедини творческитъ музикални сили въ града ни и чрезъ редица симфонични концерти да подпомогне развитието въ

душата на гражданина национална музикална култура, да го укрепи духовно и насочи къмъ по-възвишенъ духовенъ животъ. Не сж безъ значение и грижитъ за едно правилно музикално възпитание на младежта. Това възпитание е сжко така една отъ задачитъ на В. Г. Ф.

За да реализира В. Г. Ф. своитъ задачи, тя успѣ да обедини по-голяма частъ отъ музикалнитъ сили въ града ни и тѣ съ позволени стипуляци, тържески и материални жертви приготвиха своя пръвъ симфониченъ концертъ на В. Г. Ф.

Варненската градска филхармония се надева, че съзнателното Варненско гражданство ще оцени благородната задача, която си е поставила В. Г. Ф. и ще даде ценното си съдействие за постигане хубавата инициатива за блямото ни отъ дѣлния човѣкъ и това на народа.

Д-ръ Д. Свраковъ

подпредседателъ на В. Г. Ф.

Управителенъ съветъ на В. Г. Ф.

Почетенъ председателъ: полковникъ Димковъ.

Почетни членове: Ст. Савовъ, кметъ на Варна и Б. Абаджиевъ, председателъ на Т. И. Камаръ

Председателъ: В. Карагйозовъ

Подпредседателъ: Д-ръ Д. Свраковъ

Секретаръ: Ю. Чифудовъ

Касиеръ: Г. Вълковъ

Контролна комисия:

Свещеникъ Ст. Юрдановъ

Ив. Ст. Поповъ

В. Поповъ

Художествено ръководство: Д-ръ Ст. Стайковъ и Юрданъ Тодоровъ.

СЛАДКАРНИЦА
„П А Р И Ж Ъ“
Д. МАРИНОВЪ

ул. „Преславъ“, 29 Телефонъ 489

ПОДСЛОНЪ спестовно-строителна
кооперация
раздаде 22 мил. лв. безлихвени заеми.

ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО

ул. „Преславска“, 15 — тел. 588

Подайте си ржцетъ, музиканти!

Идеята за обединение на музикалнитъ сили въ гр. Варна не е нова. На нѣколко пѣти въ миналото сж правени опити тѣ да се съединятъ въ общо сдружение, съ което се е давало и ще се даде тласъкъ на развитие на музикалното дѣло въ града.

Тази идея има свои сподвижници, които се и отзоваха на време, за да се сложи на здрави организационни основи образуването на Варненската градска филхармония, отъ която се излжчватъ симфониченъ оркестъръ и хоръ. Тази млада организация представлява една жизнеспособна морална сила, която се вдъхновява само отъ дѣлото. Разчиствайте, прочее, пѣти отъ техническитъ и материални препятствия и помнете, че тя е ваше създание и ще стане такава, каквато желаете да я видите.

На васъ ви е необходима подкрепата на обществото, нали? Е добре, обществото никога не отказва подкрепата си на едно дѣло отъ обща полза, едно дѣло, предназначено да издигне куротна Варна, като културенъ центъръ. Обществото ще бжде винаги задъ васъ като опора, стига вие да бждете сплотени!

И духовнитъ и практически цели на филхармонията сж достатъчно благородни, за да ви сплотятъ на почвата на добре разбранитъ професионални интереси.

Общо е желанието да се видятъ заедно оркестранти и хористи, виртуози и дилетанти, които иматъ намѣрението да вложатъ своитъ чисти усилия въ тържеството на едно дѣло, скжпо за всички.

Подайте си ржка, музиканти, успѣхътъ ще дойде, макаръ и следъ упоритъ трудъ!

Съячи на музикална просвѣта, вие ще намѣрите между задачитъ, които филхармонията си поставя, достатъчно широко поле за дейность.

Носители на здраво музикално чувство и разбиране на голѣмото изкуство, на което служите, вие ще бждете създатели на музикална култура въ родния си градъ, вие ще възпитатете поколѣннията въ духа на българската народна пѣсенъ, която съ вѣкове изпълва душата на българина съ своята прочувствена мелодия, дълбока поезия и своеобразенъ ритъмъ.

Чрезъ популяризиране творенията на голѣмитъ композитори вие служите на изкуството, чрезъ популяризиране на родното творчество вие служите на родината.

Но служителите на красотата преди всичко, вие сте призовани да хвърлите малко свѣтлина въ нашия животъ, тъй безрадостенъ и отруденъ.

Пожелавамъ ви успѣхъ!

В. Карагйозовъ

Председател на управителния съветъ на В. Г. Ф.



Найденъ Найденовъ

Пианистъ-виртуозъ. Солистъ В. Г. Ф.

Известната
дипломирана
бозаджийница

Пчела

на **СТОЯНЪ АЛЕКСИЕВЪ**
винаги е държалъ предимство съ своята
доброкачествена, пивка и ароматична
БОЗА и съ найвкуснитъ си разно-
образни **ХАЛВИ**.

Най-приятно най-удобно въ „ПЧЕЛА“

Нашата концертна програма.

Години наредъ нашиятъ градъ изнемогна подъ ударитѣ на една страшна икономическа депресия. Години наредъ той живѣе единъ културенъ животъ, който за срамъ бихме сравнили съ тоя на най-затѣнтеното провинциално гнѣздо. Довчерашнитѣ партизански борби и ежби убиха всѣкакъкъ идеалистиченъ поривъ и идеалистична проязв. Всички тънемъ въ блатото на всѣкидневнието, изправени предъ угрозата на утрешния день. Трѣбва ли, впрочемъ, да продължава това състояние на апатия и безразличие къмъ всѣкаква културна проява, особено днесъ, когато въ нашата политическа история започва една нова ера, когато цѣлиятъ ни боцественъ животъ взема единъ другъ курсъ, коренно различенъ отъ оня на вчерашния день? Не! Крайно време е вече, щото нашиятъ градъ да излѣзе изъ рамкитѣ на своята „идилична“ провинциалностъ и заживѣе единъ културенъ животъ, какъвто подобава на единъ пѣрзостепененъ курортъ на Балкана. Нарастналитѣ нужди на курорта налагаатъ вече повелително създаването на една крупна организация, която да обединява всички творчески музикални сили въ града ни, каквито за щастие не липсватъ.

Изкуството търси своитѣ жреци, които да му служатъ честно и беззаветно, обгорени отъ пламъка на единъ възвишенъ идеалъ. Окрилени отъ тоя идеалъ и импулсирани отъ жадъ за духовно строителство, ние — група граждани — създадохме *Варненската градска филхармония* и начертахме програмата на бѣдащата ѝ дейностъ.

Излизайки отъ предпоставката, че В.

Г. Ф. не е само институтъ за създаване развлечения на маситѣ, а предимно единъ културенъ и възпитателенъ институтъ, ние ще движимъ нашитѣ концерти по една линия, която ще държи смѣтка, както за всички технически възможности, съ които разполагаме, така също и за музикалната зрелостъ на нашето общество. Принциплътъ, който ще ни ръководи при нашитѣ концертни програми ще бѣде: *свободно общата култура и възможностъ за музикално възприемане на нашата публика и съ огледъ на техническитѣ възможности на нашата провинциална обстановка да дадемъ онова, което публиката ще може да асимилира по единъ най-лесенъ начинъ. Отъ по малкитѣ и технически лесни творби постепенно къмъ върховетѣ на тонското изкуство, като на първо време класицитѣ бѣдатъ застъпници съ по лекитѣ си творби.*

Върни на тся възгледъ днесъ ние предлагаме първия си концертъ — нашия първъ опитъ. Твърде късото време за неговата подготовка не ни позволи да бѣдемъ особено строги въ нашата самокритика и преценка.

Въ усилията ни да превъзмогнемъ негодитѣ на нашата жестока провинциална действителностъ, надяваме се, че ще бѣдемъ подкрепени отъ обществото.

Съ тая надежда, ние скромно отпочваме нашето строително дѣло съ ясното съзнание за всички отговорности изпѣлйивайки единъ приятенъ дългъ къмъ народъ и родина.

Д-ръ Ст. Стайковъ

худож.-ръководителъ на В. Г. Ф

„БЪЛГАРИЯ“

1 во Българско Застрахователно Д-во
ЗАСТРАХОВА:

животъ, пожаръ, злополука, транспортъ, автомобили и пр.

Главенъ агентъ: **БЪРНИО М. БЪРНЕВЪ**
Варна - ул. „Царъ Борисъ“ № 16

МИХАЙЛЪ ПЪРВАНОВЪ

ПАЗАРЪ „СОФИЯ“

ПОДЪ ВОЕН. КЛУБЪ — ВАРНА

Продава всичко ний-ефтнно

ГАЛАНТЕРИЯ — ТРИКОТАЖЪ

Варненска градска филхармония

Петък 15 февруарий, 8^{1/2} часа вечерта въ

Градския общински театъръ

I СИМФОНИЧЕНЪ КОНЦЕРТЪ

Солистъ: Найдень Найденовъ

ПРОГРАМА:

1. П. СТАЙНОВЪ — Сънъ сънувахъ — за смесенъ хоръ и оркестъръ (оркестрация П. Николовъ)
2. а) ФРИДРИХЪ АВГ. РАЙСИГЕРЪ — Олафъ Тригвазонъ
б) Г. СПАСОВЪ — Младъ делия (за мжки хоръ).
3. ЛУДВ. ВАН БЕТХОВЕНЪ — Концертъ № 3 C-moll за пиано съ съпроводъ на оркестъръ.
4. СЕН-САНСЪ — Танца на мъртвите — симфонична поема.

Диригентъ на оркестра: Първанъ Николовъ

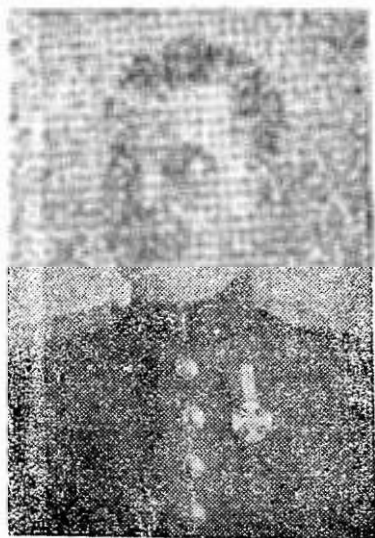
Диригентъ на хора: Вас. Поповъ

Концертмайстеръ: В. И. Янишевски

Концертенъ роялъ: Pleyel

Концертътъ ще се открие отъ председателя на В. Г. Ф. г. В. Карагйозовъ

Следъ втория музикаленъ номеръ 15 минути отидихъ.



Първанъ Николовъ

Капелм. 8 п. п. полкъ

Титуляренъ диригентъ В. Г. Ф.

„Балканъ“

Най-уютното и комфортно заведение въ центъра на града, където ще ви се сервира чисто ароматично кафе.

Прислуга вежлива.

Сладкарница „САВОЯ“

при уютна и комфортна обстановка съ най първокачествени захарни и сладкарски произведения отъ финни материали и специалистъ майсторъ.

Собствено производство на шоколадови бомбони.

За всъкъкви музикални инструменти, грамофони, грамофонни плочи ще намерите при музикалния магазинъ

АЛБЕРТЪ МОСАЧО

ул. „Преславъ“ 22 — Тел. № 470

ТЕКСТОВЕ.

П. Яворовъ

Муз. П. Стайновъ

муз. Г. Спасовъ

Сънь сънувахъ.

Сънь сънувзхъ, ой нерадостъ
Опустѣла младостъ,
Гробъ въ усоя, гробъ сирашки
Подъ шумата гжста.
И на гроба ой нерадостъ
Опустѣла младостъ
Кръстоклоне — кръсть юнашки,
И пиле на кръста.
Заранъ пиле, ой нерадостъ
Опустѣла младостъ,
Пѣй, нарежда, какъ сирака
Сирашки е миналъ.
Вечерь пиле, ой нерадостъ
Опустѣла младостъ,
Пѣй, нарежда какъ юнака
Юнакъ е загиналъ.
Сънь сънувахъ, ой нерадостъ
Опустѣла младостъ,
Сънь сънувахъ, сънь прокоба —
Сънувахъ си гроба . . .

муз. Райсигеръ

Олафъ Тригвазонъ

Въ северното море далечъ
Върху копие опрени стои
Erlích Scharl son von Sole.
Гледайте брѣгътъ къмъ Дания!
Где се бави Олафъ Тригвазонъ?!*
И отъ борта отправятъ взоръ
Всички въ мигъ къмъ Дания тамъ
И питатъ се въ уплaha
Защо се бави Ормень!**
Где остана Олафъ Тригвазонъ?!
Утро вече надъ море сияй
Но простора е пакъ тъй пустъ
И страшенъ викъ отеква
Кжде се бави Ормень
Где остана Олафъ Тригвазонъ?!
Но внезапно дочуватъ вси тъженъ
зovъ
Сякашъ хоръ отъ вълни
Хоръ къмъ брѣга долита
Въ пленъ е вече Ормень Ланге
Мъртавъ потъна Олафъ Тригва-
зонъ

*) Олафъ Тригвазонъ: епиченъ Норвежки царь-герой — 956-1000 г.

**) Ормень: име на кораба.

Младъ делия

Залюбилъ е младъ делия
Вакла мома черноока
Черноока и висока
Младъ делия харамия
Лудо младо, младо
Повилняло побѣсняло
Нѣма мирка, нѣма спирка
Цѣла зима, цѣло лѣто
Ожени се задоми се
Лудъ делия харамия
Ожени се да мирясашъ
Да миряса вакла мома.



АФОРИЗМИ.

Не наричаме герои онѣзи, които сж тържествували чрезъ мисълта или чрезъ силата. Наричамъ герои само онѣзи, които сж били велики чрезъ сърдцето. Както е казвалъ единъ отъ най-великитѣ между тѣхъ, Бетховенъ: „Не признавамъ другъ признакъ на превъзходство, освенъ добротата“.

Гдето характерътъ не е великъ, нѣма великъ човѣкъ, нѣма дори великъ артистъ, нито великъ дѣецъ; има само кухи идоли за праздната тѣлна: времето ги разрушава наедно. Малко важи успѣха. Важно е да бжде човѣкъ великъ, а не да изглежда такъвъ.

РОМЕНЪ РОЛАНЪ

Да сторимъ добро, що где можемъ,
Надъ всичко да обичаме свободата,
И дори за царски тронъ
Да не измѣняме на истината.

Прев. Д. С.

БЕТХОВЕНЪ 1792

ИЗВЕСТНАТА СЛАДКАРНИЦА

ТУЛЧА

ул. „6 Септемврий“ — Варна

пустна на най-низки цени всички сладкарски издѣлия, като: шоколадови бонбони, всѣкакви сладка, пасти, бисквити, сжщо на конкурентни цени. Достатъчно е едно посещение на почит. гражданство да се увѣри!

Биографични бележки.

Петко Стайновъ — съвремененъ български композитѣль, роденъ на 1 декемврий 1896 год. въ Казанлъкъ, изгубилъ зрението си още като 5 годишно дете. Като ученикъ въ института за слѣпи, където започва своето музикално образование, той написва първитѣ свои опити въ композицията — пѣсни и малки пиески за пиано. 1920 до 1923 год. слѣдѣ музика въ Брауншвайгъ и Дрезденъ, където свършва консерваторията като ученикъ на професоръ Мюнхъ (пиано) и Волфъ (теория и композиция). Като пианистъ той минава у насъ за единъ отъ най-добритѣ тълкуватели на класицитѣ, особено на Бетховена. Неговото изпълнение отразява дълбочина, голѣма музикална култура и богатъ вътрешенъ животъ. Написалъ е: „Тракийски танци“ — сюита (1925), „Легенда“ (1928) и „Приказка“ (1931) — за оркестъръ; 25 хорови пѣсни, баладата „Тайната на Струма“ и „Конници“ — за мъжкн хоръ.

Като композитѣль той насочва своя погледъ прѣдимо къмъ националния битъ и родната музика, която е главниятъ източникъ на неговитѣ музикални творби. Упорито работи за създаване единъ чисто български народенъ стилъ. Познатъ е и като неуморимъ хороваъ деятелъ.

Фридрихъ Августъ Райсигеръ — Следвалъ музика при Шихтъ и Вайнлигъ въ Лайпцигъ, после при Деенъ въ Берлинъ. Служилъ като театраленъ и воененъ капелмаистеръ въ Норвегия. Като композитѣль твърде продуктивенъ и многостраненъ.

Лудвигъ ван Бетховенъ — единъ отъ най-забележителнитѣ прѣдставители на тоюового изкуство. Роденъ е на 16 декемврий 1770 год. въ Бонъ, починалъ на 26 мартъ 1827 г. въ Виена. Работилъ въ всички области на музиката. Творческата му дейность се раздѣля на три периода. Първия отъ тѣхъ достига до 1800 год. и стои подъ знака на Виенската Школа — Моцартъ и Хайднъ и обхваща ор. 1 — 21; вториятъ периодъ достига приблизително до 1815 год. и третия периодъ — периодътъ на глухия Бетховенъ — датира отъ 1815

до края на живота му (1827). и обема 9 та симфония, тържествената литургия, последнитѣ 5 сонати за пиано и последнитѣ 5 струнни квартети.

Написалъ е: 9 симфонии, отъ които особено известни сж третата („Ероика“), петата, шестата („Пасторална“) и деветата съ хоръ върху Шиллеровата ода „Къмъ радостта“, най-дълбоката и грандиозна творба на великия майсторъ; 38 сонати за пиано, 10 сонати за цигулка, множество триа, квартети, 2 струнни квинтета, 1 квинтетъ съ пиано, 1 секстетъ, 1 септетъ, 1 октетъ, 5 концерта за пиано съ съпроводъ на оркестъръ, 1 концертъ за цигулка съ съпроводъ на оркестъръ; единъ троненъ концертъ за цигулка, виолончело, и пиано съ съпроводъ на оркестъръ, 2 романса за цигулка съ съпроводъ на оркестъръ; увертюри: „Леонора“ 1—3, „Кориолан“, „Егмонтъ“ „Атински развалини“, „Кралъ Стефанъ“, „Освѣщаване на дома“; 2 литургии, 1 тържествена лиургия, ораторията „Христосъ въ маслинената гора“, музика къмъ „Егмонтъ“ отъ Гьоте, балетъ „Създанията на Прометей“, опера „Фиделио“ („Леонора“) съ прочутитѣ три концертни увертюри и много още други инструментални и вокални творби.

Творчеството на Бетховена се отличава съ своята дълбочина, величественость и могъщество на израза, съ една архитектуроника, която разширява сръдствата за музикално изображение до положение да отрази и най-мошнитѣ патетични прѣживявания. Съ гениалната сила на своята музикална природа и на своя систематиченъ умъ той далечъ надхвърля традиционнитѣ форми и границитѣ на своето време. Неизмѣрими заслуги има въ областта на инструменталната музика, особено въ симфонията, която той довежда до свършенство. Заедно съ Себастианъ Бахъ той стана вдъхновителъ на много модерни творци въ тоюового изкуство. Рихардъ Вагнеръ, Листъ, Брамсъ, Берлиоцъ, Менделсонъ, Шуманъ, Сен Сансъ и др. — всички сж израстнали подъ мощната сѣнка на тся великъ майсторъ.

Шарль Камий Сен-Сансъ — белжежитъ французски компонистъ, род. на 9 октомврий 1835 г. въ Парижъ. Още като 2½ годишно дете проявява рѣдки музикални дарби. Едва 5 годишенъ, той се опитва вече да композира малки вокални пиески. Училъ музика при Стампати (пиано), Халеви и Малданъ (теория и композиция), Създалъ е 5 симфонии, нѣколко симфонични поеми, 3 оратории, 2 литургии, 1 панахида, 2 сюити, 5 концерта за пиано (особено красивъ е концерта въ г—мол) 3 концерта за цигулка, 2 концерта за виолончело, триа, квартети, 1 квинтетъ за пиано и струнни инструменти и множество малки вокални и инструментални работи, които се отличаватъ съ своята стегната форма, изисканъ стилъ и външенъ блѣсъкъ. Отъ особено значение сж неговитѣ кантати. Тукъ ще отнесемъ „*Потопътъ*“, „*Лира и Арфа*“, „*Небесниятъ огнь*“. Написалъ е сжщо нѣколко опери (Самсонъ и Далила, Жълтата принцеса, Стефанъ Марселъ, Хенрихъ VIII, Сребърната марка и пр.), отъ които Самсонъ и Далила можа да си пробие пътъ и задържи завинаги на голѣмитѣ европейски сцени (играна съ успѣхъ и въ София).

Освенъ като компонистъ Сен-Сансъ е известенъ и като голѣмъ пианистъ и добъръ интерпретъ на класицитѣ — Бахъ, Хенделъ, Бетховенъ, Моцартъ, както това свидетелствуватъ най голѣмитѣ въ онова време майстори на тозовото изкуство.

Неговото творчество е едно отражение на французкия духъ, съ всичкитѣ му своинствени особености. Възпитанъ въ школата на класицитѣ, неговиятъ мирогледъ е напълно класически, неговитѣ творби се отличаватъ съ своята стройна и блѣскава форма и майсторска техника, макаръ и понѣкога да страдатъ отъ недостатъчно вглѣбление. Маниертътъ на разработка темитѣ е класически (ако и последнитѣ твърде модерни), но на мѣста не липсватъ и елементи на романтизъмъ и модерна програмна музика; оркестровитѣ ефекти сж мощни и разнообразни.

Като отзвукъ отъ неговитѣ чести пребивавания въ Ориента се явяватъ екзотичнитѣ настроения, които прозвучаватъ

въ нѣкои отъ неговитѣ последни творби, замислени подъ палящото слънце на пѣстрия ориентъ. „*Алжирска сюита*“, „*Арабско капричио*“ и фантазията „*Африка*“ сж едно ехо отъ ритмъ и звучитѣ на пламенния Ориентъ.

ПИВНИЦА „СВАТО“

ул. „Бул. Сливница“ (срещу малката градинка до мъжката гимназия)

— Поднася най-ароматични и чисти —
бѣли и червени вина. Скара неза-
менима и най-разнообразна.

ЦЕНИ ДОСТЪПНИ ЗА ВСИЧКИ.

Сен Сансъ е познатъ и като префиненъ музикаленъ публицистъ. Почина на 16 декемврий 1922 г. въ Алжиръ.

Най-голѣмитѣ заслуги на Сенъ-Сансъ сж безспорно въ областта на инструменталната музика, особено въ симфоничната поема, съ своитѣ 4 симфонични поеми, създадени по примѣра на Францъ Листъ — „*Фаустовъ*“, „*Чакръка на Омфала*“, „*Младостта на Херкулеса*“, „*Танци на мъртвитѣ*“, отъ които последняя принадлежи къмъ концертния репертуаръ на всички симфонични оркестри, една отъ най-ценнитѣ негови творби.

Изобразена е смъртта, която въ полунощна доба съ своята зловеща, разстроена цигулка приканва мъртвитѣ изъ гроба, които излизатъ, събирагъ се вкупомъ и почватъ вихренъ танцъ. Чувствува се скърцането на коститъ и трakanето на голитѣ нозе, сполучливо изразено чрезъ подходящъ пасажъ, поставенъ отначало въ низкия регистръ на флейтата и после подхваната отъ ксилфона. Въ вихъра на танца часътъ удря единъ, петли пропѣватъ (обой), мъртвитѣ бързо изчезватъ подъ земята. Кошмарниягъ призракъ изчезва, луната бледнѣе и съ слабия си свѣтликъ освѣтява кръстоветѣ наредени надъ безмълвнитѣ могили . . .

По своята концепция и изпълнение горната симфонична поема, напомня прекрасната балада на Гьоте подъ сжщото название, което предаваме по-долу въ преводъ:

Танеца на мъртвитѣ (балада)

Срѣднощъ е, гробарьтъ надолу пог-
лежда
гробовни редици въ черковния дворѣ,
и сякашъ че день е, така те изпъкватъ
срѣдъ лунния блѣсъкъ предъ неговий
взоръ.

И гробъ тамъ следъ гробъ се разтва-
ря; излиза
въвъ бѣла и дълга, влечаща се риза
отъ тѣхъ върволица, ту мъжъ ту жена.

Веселие искатъ, раздвижватъ се тамо
богатий до беденъ, а старий до младъ,
саваньтъ имъ дълъгъ тѣмъ прѣчи имъ
само
кога се нареждатъ за танецъ познатъ.
И тѣй като свѣнъ тукъ на тѣхъ не
прилича,
съ движение леко одеждата свлича
и хвърля я всѣки връзъ гробната прѣстъ.

Бедрата се вдигатъ, потръпватъ нозетѣ,
движения странни и грозни на гледъ,
и сякашъ, че прѣчка у прѣчка се удря,
тѣй трака и дава имъ такта напредъ.
Какъ смѣшно се струва гробарю хорото;
и его, лукавий му шепне въ ухото:
„Върви! и вземи си ти нѣкой саванъ.“

Намисли и свърши! И бързо побѣгна,
пакъ скри се задъ светитѣ, тежки врати.
А месецътъ хвърля все сжщия блѣсъкъ
и въ него хорото се страшно върти.
Най-после свършиха и въ старата дреха
облечени всички пжтеки поеха,
промъкватъ се бързо и чезнатъ въвъ
мигъ.

И само единъ се препѣва и броди,
гробове опипва и рови въ беда;
не, нему другари не-могатъ туй стори,
най-после савана си горе видя.
Вратата разклаща, а тя го отблѣска,
гробарю за щастие, сияне катъ прѣска
съсъ кръстъ и украса отъ тежъкъ ме-
талъ.

Той ризата трѣбва да има, не може
да чака и мисли тѣй бавно сега,

на кулата збжитѣ его обхваща
и пѣпли по нейната остра снага.
Гробарьтъ се селна и вижда го стига,
че все по-нагоре кѣмъ него се вдига,
приличенъ на паякъ съсъ дълги крака.

Гробарьтъ блѣднѣе, гробарьтъ трепери,
той ризата нему би върналъ, би далъ.
Хвърли я, на кука провисна, остана,
о, сякашъ сега бѣ най-дълго живѣлъ.
А месецътъ чезне, по свѣтло вече стана
отекна единъ звѣнъ, удари камбана,
и долу падна и разби се скелета.

Преведе отъ оригинала:

Стефанъ Ив. Стояновъ

Не отминавайте, а се отбийте въ „МОРСКО ОКО“

При финни напитки—рубинъ и пелинъ-
ненадминати. Разнообразна, вкусна и
образцова кухня и отлична скара.

ЦЕНИ ОБЩОДОСТЪПНИ



Д. Младеновъ
Диригентъ В. Г. Ф.

КЪМЪ СРЕДАТА НА МЕСЕЦЪ МАРТЪ
 КОНЦЕРТЪ ОТЪ
НАРОДНИЯ ХОРЪ „МОРСКИ ЗВУЦИ“

при ПРОГРАМА:

За смесенъ хоръ:

- | | |
|-----------------------|----------------|
| 1. Лиляна мога хубава | Д. Христовъ |
| 2. Посяла е баба леща | М. Кочевъ |
| 3. Косачъ | М. Шекерджиевъ |
| 4. Загорци | * |
| 5. Иринка | И. Бояджиевъ |
| 6. Кобза | * * * |
| 7. Утро | Вейгль |

Мъжки хоръ:

- | | |
|---|--------------|
| 1. Злато моме | Г. Спасовъ |
| 2. Часовой | Кунце |
| 3. Казашка езда | Wengert |
| 4. Гусларска пѣсенъ | Ал. Кръстевъ |
| 5. Мъченици на арената | L. de Bille |
| 6. Жабешка кантата | * * * |
| 7. Хоръ на циганитѣ изъ оп. де-
цата на стѣлия | Губеншайнъ |
| 8. Чанга чунга | Д. Христовъ |
| 9. Химнъ на нощта | Бетховенъ |
| 10. Хайде Тодоро | Г. Спасовъ |



ВАСИЛЬ ПОПОВЪ

Хормайсторъ на Варн. Гр. Филхармония —
 диригентъ на Народ. хоръ „Морски Звуци“

Въ рестоуранитѣ **„ДЕБЪРЪ“**

бозаджийски (до М. Недковъ) и

„ЦВѢТКО“ Жгъла на ул. Драгеманъ“ и

„Царъ Борисъ“

ще Ви се сервира отъ рекордната ненад-
 мината по вкусъ и ароматъ **БОЗА** и
 всички видове храни. Сладкарски и
 захарни издѣлия. Цени най достъпни

МАГАЗИНЪ

Д. Йовковъ & Н. Жечевъ

Жгъла подъ Хотель „Новъ Преславъ“—Варна

Пълень изборъ отъ всички видове
 мъжки шапки, дамски бѣлтки, финна
 галантерия, ризи, връзки, ч. рапи, фла-
 нели, кюлоты, чанти мушамы за маси,
 поплины за ризи и п-жами. Пътеки
 — ножици, ножчета бръсначи и др. —

ЦЕНИ НАЙ ЕВТИНИ

Аперитивъ „БАЛКАНЪ“

доказа отдавна съ свойтѣ истински
 прочути мѣстни вина и черно карабу-
 нарско, а най-вече съ разнообразнитѣ
 си първокачествени закуски. При цени
 напълно достъпни.

**За музикални инструменти,
 корди, принадлежности и
 нотивсѣкакви** при Музикалния

Магазинъ **Б. С. АБЕНЦАЛЬ**
 Варна, ул. „Ц. Борисъ“ № 7

ПОСЕТЕТЕ **КАФЕНЕ** ПОСЕТЕТЕ

Мусала:

въ центъра на града
 Сервира винаги чисто, арома-
 тично кафе, сладка, локумъ и др.

ТЕЛЕФУНКЕНЪ



ТЕЛЕФУНКЕНЪ

Истински народенъ
радио-апаратъ съ 5
лампова мощь
за 4500 лева.
при **ИГНАТЪ ПЕНЕВЪ**
„Мусалла“, 2 — Варна



П. Дюкмеджиевъ
Диригентъ В. Г. Ф.

**Я. Г. ЦУКАТО &
Д. АНЕМОЯНЕВЪ**
НАЙ-ФИННИ НАПИТКИ.

Предизвестие!

Презъ месецъ мартъ въ Градския общински театъръ
II-й симфониченъ (Бетховеновъ) концертъ на В. Г. Ф.

ПРОГРАМА:

1. ЕГМОНТЪ — увертюра
2. КОНЦЕРТЪ D-DUR — за цигулка съ съпроводъ на оркестъръ.
3. СИМФОНИЯ № 6 (пасторална)

Диригентъ: **Димитъръ Младеновъ**

Агенция „КОМПАСЪ“

ул. „Царь Симеонъ“ (бивша „Гургулята“)
Вади най бързо и акуратно **паспорти, патенти, осигур. книжки и всички др. книжа и удостоверения.** Застъпва отдѣла: квартири, покупко продажба на недвижими имоти и женидби.

1 Варненска работилница за

РЖКАВИЦИ

ул. „Шипка“ (до Ранковитѣ хали)

Изработва дамски и мжжки кожени рж-кавици отъ финни материали, като по-десетъ, черни, кафяви, сиви, бѣли, както и лаваблъ, при достъпни цени за всички.

Модно тапицерско ателие
Юлиянъ Возницки

ул. Шипка 11 (до кафене Бълтария, срещу кино „Ранковъ“)

приема да изработва най модерни всички видове кушетки, американски фотьоли, леки и тежки гарнитури отъ финни и първ. качествени материали.

Цени достъпни за всѣкиго

Известния трикотаженъ магазинъ

Базаръ „Габрово“

ул. „6 Септемврий“ 6

разполага за сезона най-нови блузи, жакети, половеи, детски блузи, ескимосчета и разни трикотажни новости. Също най-финна и мека казанлъшка прежда, съ най-богати цѣтлове. Пъленъ картелъ на европейски прежди.